

CORRIGÉ
Les voyages de Marcus et Kallistè dans la Provence antique
Septième promenade
Rallye de l'AGAP-CNARELA 2015-2016



Après leur visite de la belle cité d'Arelate, où ils étaient accueillis chez leur oncle Fabius, Marcus et sa cousine Kallistè se rendent à Vaison-la-Romaine. Un riche patricien, Burrus, ami de leur oncle Fabius, a en effet invité les deux adolescents dans sa maison pour leur faire découvrir sa nouvelle demeure et la réalité de la vie à la campagne.

**1. Comment se nommait Vaison-la-Romaine dans l'Antiquité ?
Quand et par qui cette cité a-t-elle été fondée ?**

Elle se nommait *Vasio [Julia] Vocontorium*. Elle fut fondée par les Voconces (peuple celto-ligure) au I^{er} siècle avant Jésus Christ.

2. Quel est le statut particulier de la cité après la conquête de la Gaule par les Romains ? En quoi consiste ce statut ?

Du I^{er} siècle avant Jésus Christ au III^{ème} siècle après Jésus Christ, la cité conserva ses frontières de l'époque celte. *Vasio* était la capitale politique où siégeaient les organes du gouvernement et où résidaient les hauts personnages de la cité. Jules César lui attribua le statut de cité fédérée ou « cité alliée », *civitas foederata*, entre 69 et 59 avant Jésus Christ, ce qui lui permit de gagner une certaine autonomie, mais ne l'empêcha pas de payer des impôts. Elle prit alors le nom officiel de *Vasio Julia Vocontorium*.

3. Qu'appelle-t-on une *villa rustica* ? Quelles sont les deux parties principales qui la composent ?

La *villa rustica* est un domaine agricole dont l'élite tire ses revenus. Elle est composée d'une part de terres agricoles et de tous les bâtiments nécessaires à l'exploitation : étable, moulin, pressoir et de logements des nombreux esclaves qui travaillent sur le domaine. D'autre part une vaste et confortable habitation est réservée au maître, très semblable à la *domus* romaine.

4. Des *villae rusticae* ont été fouillées sur les sites de La Villasse et de Puymin. Indiquez trois objets archéologiques qui attestent d'une activité agricole autour de Vaison et précisez quelles sont les deux grandes cultures présentes dans la campagne de Vaison dans l'Antiquité.

De riches propriétaires terriens ont construit leurs exploitations agricoles sur le site de La Villasse (la maison au dauphin) et sur le site de Puymin (la maison à la Tonnelle). Une meule, un *dolium* et un four ont été trouvés dans la maison à la Tonnelle ce qui atteste la culture du blé.

Les meules, les *dolia* et une pierre support de pressoir dans le quartier des boutiques sur le site de Puymin confirment la fabrication d'huile d'olive.

La viticulture est aussi attestée grâce à une mention du « vin doux des Voconces » dans un texte de Pline l'Ancien.

Entrons avec Marcus et Kallisté dans la demeure de Burrus.

Il s'agit de la Maison au Dauphin.

5. Complétez le texte suivant à l'aide de l'illustration ci-dessous :

Nous montons quelques marches entre des boutiques et entrons directement dans l'*atrium* qui tient lieu de vestibule. Un bassin appelé *impluvium* recueille les eaux de pluie qu'une ouverture dans la toiture, le *compluvium*, laisse entrer. Quatre colonnes et la statuette d'un dauphin chevauché par Cupidon (ou un Amour) ornent cette cour carrée.



6. Parmi les autres pièces que l'on trouve traditionnellement dans une *domus*, nommez celle où le *dominus* travaille et conserve les archives de la famille.

Le bureau du maître s'appelle le *tablinum*.

Marcus et Kallisté quittent les appartements, attirés par la vive lumière qui provient du péristyle.

7. Analysez le mot « péristyle » en distinguant ses deux éléments d'origine grecque et indiquez à quoi il correspond précisément dans une *domus*.

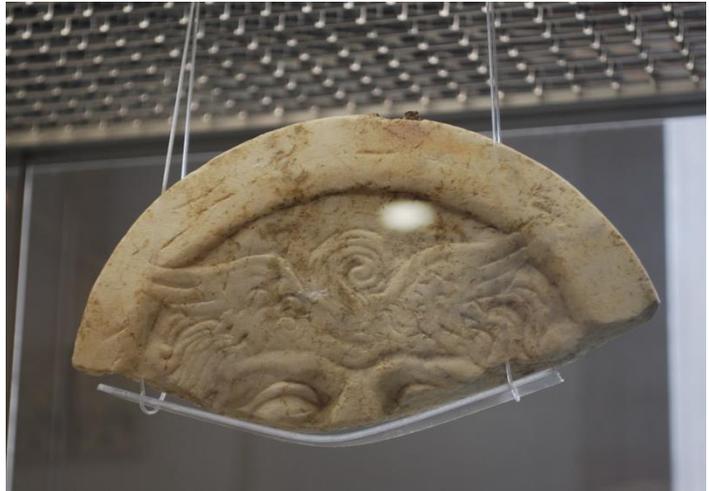
Écrivez ce mot en lettres grecques.

Le mot grec **περίστυλον** est composé du mot **περί** (péri) qui signifie « autour de » et de **στῦλος** (stulos) qui signifie « colonne ». Le péristyle est un jardin entouré de colonnes que l'on trouve à l'intérieur d'une *domus*.

*Marcus s'approche des *oscilla suspendus* entre certaines colonnes du péristyle pour admirer attentivement le dessin.*

8. Dessinez un *oscillum*. À quoi sert-il ?

L'*oscillum* gallo-romain est un disque de terre cuite (plutôt qu'en marbre) représentant Saturne, Bacchus et divers motifs (dauphins, palmette...) que l'on suspendait aux arbres ou aux colonnades en offrande aux dieux.



Oscillum exposé au musée archéologique de Théo Desplans, site antique de Puymartin à Vaison-la-Romaine.

Marcus et Kallisté sont surpris par la superficie, le luxe et le confort de la maison de Burrus.

9. Citez trois éléments de confort présents dans les maisons de Vaison.

- Des bains privés avec chauffage par hypocauste comme dans les thermes publics.
- Des latrines privées avec des baguettes munies d'éponges pour l'hygiène intime.
- Le raccordement de la cuisine, des latrines et des bains à un vaste réseau d'égouts.



Marcus et Kallistè quittent le jardin et s'approchent d'un long bassin divisé en plusieurs bacs. Dans l'un de ces bacs nagent des poissons : c'est un vivier. Marcus s'étonne de voir l'un des poissons disparaître soudain dans le col d'une amphore située dans la paroi du bassin.

10. À votre avis, à quoi sert cet ingénieux « recyclage » des vieilles amphores ?

Des amphores intégrées dans le mur du bassin offrent un abri dans lequel les poissons peuvent venir pondre leurs œufs. On appelle ce lieu de reproduction une frayère.

C'est bientôt l'heure de la cena. Marcus et Kallistè se rendent dans le triclinium.

11. Expliquez pourquoi la salle à manger des Romains se nomme ainsi.

La salle à manger comporte trois (*tri*) lits (*clinium*) disposés en U autour d'une table basse centrale. Chaque lit peut accueillir trois convives qui mangent allongés sur le côté et appuyés sur leur coude gauche.

Après avoir apprécié la richesse et le confort de la domus dans laquelle ils ont été accueillis, Marcus et Kallistè se promènent aujourd'hui dans le quartier de Puymin avec leur hôte, qui les conduit vers le théâtre.

12. Les deux jeunes gens passent par l'*aditus maximus* : traduisez ce groupe de mots et expliquez précisément de quoi il s'agit.

L'*aditus maximus* correspond à l'«entrée principale» qui se faisait par deux passages latéraux couverts de chaque côté de l'*orchestra*.

13. Dès que Kallisté se trouve à la lumière du jour, elle remarque que la construction du théâtre lui rappelle celles de son pays d'origine, la Grèce. À quelle caractéristique pense Kallisté ?

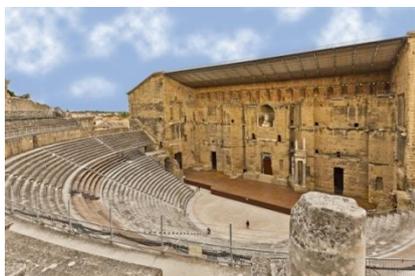
Comme chez les Grecs, le théâtre en pierre est adossé à la colline, creusé dans son flanc. Les Grecs ne connaissaient pas la technique de la voûte.

14. Quel est le nom en français et en latin, les dates de l'architecte romain qui évoque, dans un traité dont vous donnerez le titre en latin, les différents types de construction d'un théâtre ?

Vitruve (*M. Vitruvius Pollio*) naît en 90 av. J C et meurt en 20 av. J.-C . Il a rédigé le traité *De architectura*. Les chapitres 5 à 9 du livre V de ce traité sont consacrés au théâtre.

15. Indiquez trois cités romaines antiques situées en Provence au bord du Rhône qui présentent des théâtres avec la même particularité. Ajoutez une photo ou le croquis de l'un d'entre eux accompagné d'un titre.

On trouve en Provence (*Provincia romana*) plusieurs théâtres adossés à flanc de colline, notamment à *Arausio* (Orange), *Vienna* (Vienne) et *Lugdunum* (Lyon).



Théâtre antique d'Orange



Théâtre antique de Vienne



Théâtre antique de Lyon

16. Quelle était l'autre technique possible pour ériger un théâtre ? Ajoutez une photo ou le croquis de ce type de théâtre accompagné d'un titre.

Sur un terrain plat, les Romains appuyaient les gradins en pierre ou en marbre du théâtre sur une enceinte extérieure de plusieurs étages d'arcades, comme pour le théâtre antique d'Arles.



Théâtre antique d'Arles

17. Complétez le texte suivant avec les mots latins et les noms propres adéquats.

Marcus et Kallisté veulent monter dans la *cavea* (ensemble des gradins, voûtes et galeries), et leur hôte leur fait emprunter un des nombreux *vomitoria* (passages souterrains voûtés le plus souvent qui permettait l'accès aux gradins). Chacun de ces vomitoires correspondait en même temps avec un ou plusieurs escaliers ménagés dans l'épaisseur du bâtiment et communiquait avec l'extérieur de manière que toute la foule pût se retirer, presque en même temps, sans le moindre encombrement et le moindre embarras) pour arriver tout en haut du théâtre. Assis sur un gradin, Marcus et Kallisté admirent, face à eux, le riche *frons scaenae* (mur de scène comportant généralement un décor sur trois niveaux de colonnes, des niches pour les statues et les trois portes d'accès pour le jeu des acteurs, au centre la porte principale) orné de colonnes et de deux statues en marbre blanc que Kallisté reconnaît tout de suite : « Regarde Marcus, on a l'impression que l'empereur Hadrien (Publius Aelius Hadrianus, 117 à 138 ap. J.-C.) et son épouse Sabine (Sabina) assistent au spectacle, eux aussi ! »

18. Les deux jeunes gens sont autorisés à s'avancer au milieu de l'*orchestra* et s'amuse à réciter quelques vers d'une pièce célèbre :

« *Scelestiorem me hac anu certo scio vidisse numquam,*
et j'ai une peur terrible que, tapie dans une embuscade, elle ne me joue quelque mauvais tour sans que j'y prenne garde. Si elle venait à flairer l'endroit où mon or est caché ! C'est qu'elle a les yeux derrière la tête, la gueuse.
Maintenant je vais voir si mon or est bien comme je l'ai caché.
Quels tourments et quelles misères il me donne, celui-là ! »

➤ **Traduisez la phrase latine de cette tirade.**

« Plus coquine que cette vieille, certes, je sais que je n'en ai jamais vu ! » (Acte I, scène 1, vers 60-61, *Aulularia*, Plaute). Alfred Ernout propose une autre traduction : « Non certes, jamais je n'ai vu pire coquine que cette vieille. »

➤ **De quelle pièce latine sont tirés ces vers et quel en est l'auteur ? Citez l'auteur français qui l'a imité et le titre de sa pièce.**

Il s'agit de l'*Aulularia* ou la *Comédie de la Marmite* de Plaute (255-184 av. J.-C.). Molière s'est largement inspiré de cette pièce pour composer *L'Avare* en 1669.

BIBLIOGRAPHIE

- Goudineau C., *Les Fouilles de la Maison au Dauphin*, Recherches sur la romanisation de Vaison-la-Romaine. (C.N.R.S. éditeur, Gap), 1979, 425 p.
- Goudineau C et De Kish Y., *Vaison-la-Romaine*, Guides archéologiques de la France, Éditions A. Barthélémy, 2001.
- Provost M. et Meffre J.-C., *Carte archéologique de la Gaule, 84/1, Vaison-la-Romaine et ses campagnes*, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 2003.

Une bibliographie est disponible sur le site de Vaison-la-Romaine :

<http://www.vaison-la-romaine.com/spip.php?article429>

SITOGRAPHIE

❖ Sur le théâtre grec et romain :

- <http://jfbradu.free.fr/GRECEANTIQUE/GRECE%20CONTINENTALE/PAGES%20THEMATIQUES/theatre/schema-theatres.php3>
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Architecture_du_th%C3%A9%C3%A2tre_grec_antique
- http://www.mediterranees.net/civilisation/spectacles/theatre_romain/architecture.html

❖ Sur le théâtre antique d'Arles et d'Orange :



- Fiche_maquette_theatre_antique_Arles.pdf

- Les réalisations d'Art Graphique et Patrimoine sur le théâtre antique d'Arles : <http://www.artgp.fr/realisations/theatrearles/index.html>

et leur film d'animation :

<https://www.youtube.com/watch?v=zL8QZNjiOo4>



- site orange.pdf p. 4 "L'histoire du théâtre antique d'Orange"

❖ Le traité de Vitruve traduit en français :

<http://remacle.org/bloodwolf/erudits/Vitruve/index.htm>

VALETE CARISSIMI DISCIPULI

**À TRÈS BIENTÔT POUR UNE AUTRE PROMENADE DE MARCUS ET
KALLISTÈ.**